

Latweeschu Awises.



No. 25.

Zettortdeenä 18. Juhni.

1864.

Jaunas sinnaas.

Behterburgas Kreeuu Awises raksta, ka konter-admirals Possiets taisahs iset no Kronstattes ar kahdeem karra-kuggeem. Tiklai gaidoht, kamehr atnahk-schoht tee Leelwirsti Aleksei Alekxandrowitsch, muhsu Keisera dehs, un Nikolai Konstantinowitsch. Leelwirsta Konstantina Nikolajewitscha dehs, kas ar scheem karra-kuggeem eeschoht pahre muhsu juhru gare Dahnun semmi fweeschäs juhraas, lai kuggineeki mahzahs pa juhru darbootees.

Dinaburga. Muhsu augsta schehliga Keisereene jaur Dinaburgu brauzoht dahwinajuse 100 rubl. fudr. Dinaburgas Ruttera draudsei, kas nodohmajuse sewim jaunu basnizu taifht.

Rischni-Nowgorod pee Wolgas uppes. 4tä Juhni 4troas pehz puseechnas tik leels ugguns iszehlees, ka bij jabihstahs, wiss pilfats ar ugguni aisees, ja wehisch ne zellahs no ohtras puffes. Wehl naw flaidras sinnaas par scho breefsmigu nelaimi.

Saratowas gubernementi 13tä Maiji Serdofstas pilfata Deewamschehl 500 nammi nodeggusch, 7 zilweki sadeggusch un 35 no ugguns gruhti eewainoti tappusch. Muhsu schehligais Kungs un Keisera Darmittattä to dabujis sinnaht, tuhda pawehlejis 5 tuhst. rubl. par pirmo palihgu nosuhtit nelaimigeem.

Iggauunfemme. Nehweles pilfata samettusees ugguns affekuranzes beedriba. Pee schib beedribas tuhda peeteifuschees tik daudj nammu, ka

scho nammu wehrtiba irr takseereta par 200 tuhstoscheem rubl. Tä darra prahtigi laudis; pee laika gabda, ka, ja nelaima ar ugguni gadditohs, teem buhtu sinnaas atspaid.

Sibiria. Nertschinskä (schi irr ta weeta, kur tee wiswuilnakee laundarritaji teel nosuhtiti). — bij atnahkusch 720 pohdu schaujama pulwera, kas pee kalnu rakshanas wajadsi. Schis pulweris us zella bij palizzis flapsch un pulwera magasihnä glabbahs ar laiku atkal faufs palizzis, bet fakaltis kophä leeläs gabbaläs. Scho pulweri gribbedami noswehrt, lahds nejehgä eedohmajees schohs gabbalus ar dseltes steeneem sadausht; zehroht pulweris eededees un sprahdsis ar tahdu breefsmigu spehku un trohksni, ka 50 werstes tahlu to warrejusch dirdiht. Safpehris wissu magasihni un druppus mallu malläs iskainajis. Weem strahdneeku atraddusch 20 affis un ohtru strahdneeku 100 affis tahlu aissweestus un glusch faplohsitus. Ugguns leefmas itt ahtri gahsuschahs us zittahm ehkahn un neweens ne drihkstejis eet glabbt, jo stary tahm wehl 2 pulwera magasihnes bijuschas. Kad ir schihs ar breefsmigu spehreenu pahrsprahguschas, tad tiklai dabujusch to ugguni sawaldiht. Skahde irr tohti leela.

Wohlös nekur wairs ne effoht dumpineeku barru un saldati tiklai wehl dsennotees pakkal kahdeem rasbaineekeem un flepkaweem, kas schur tur laupa un pohsta darbus darra. Semneeki teem palihdsoht pehdas dsiht un tohs fakert; jo par ilkatru tahdu deedelneeku, to tee ar wisseem eerohscheem sakehrusch, teefa teem malfa

5 libbs 10 rublu un par sakertu rasbaineeku, kam naw eerohtschu, teefa teem ismaks 3—5 rubt.

Riffinge. Muhfu augstais Kungs un Keisers ar sawu Keisereeni un peederrigeem wehl irr pee Riffinges wesselibas awota, un turpu nobraufschu dands augstu walstu waldineeki, kas nahf winaus fweizinaht un gohdinaht.

Londonē walstu weetneeki schinnis deenās nu gan ar wiffadeem padohmeem atkal isdarbojuschees, bet tā rahdahs, ka buhs welti! Jo tahdu padohmu wehl ne warrejuschi useet, kas wiffseem buhtu isdarrams un pa prahtam. Itt ihpafchi Dahni wehl ne gribb padohtees zittu walstu prahtam, bet atkal gribb sahfti karru un turretees lai buhtu ir sinnams pohstis un gals ar to. Ir Pruhstis taggad stipri turrahs par Slehswigas-Olsteines rekti, ir wiffa Wahzsemme ne gribb wehleht, ka kahdu gabbalu no Slehswigas atschkir un peedalla pee Dahnu walstis. Culantes ministeri turprettim Dahneem leelafi draugi buhdami, nu gan drauda Dahneem eet palihgā, karrā-kuggus fuhtiht Nustruma juhrā, lai aplenze Wahzu obhtas, un kuggoschanu un andeli pohstidami lai Wahzeefchus peespeesch darriht pehz winnu prahta. Bet tā rahdahs, ka Pruhstis no tam neko ne bihtstahs. Jo andeli pa juhrū pohstohht Culendereem pascheem buhtu leelafa fshahde nekā Wahzsemneekem; arri Napoleons effohht teizis, ka prett Wahzsemmi ne gribboht darbotees, jo tad no tam zeltohs breefmigs karsch pa wiffu Ciropu; tadeht wehl gribboht palitt pee meera.

Londonē, 10tā Juhni, walstu weetneeki atkal welti isdarbojuschees. Culantes weetneeks to padohmu dewis, lai wezzam Belgias lehninam dohdohht scho leetu apspreeht, lai schis spreeschoht, kurrā weetā Slehswiga effohht pahrdallama un winna spreedumam lai tad wiffi padohdahs. Bet Pruhstis, Gistreikeris un Dahnis scho padohmu naw peenehmuschu, bet gluschu atmettuschu. 16tā Juhni walstu weetneeki atkal fanahks un ja nu ne warrehs falihgt, tad tuhda atkal fahks karroht.

Awrifa. Tas leelais dumpis Tunis un Alschihres walstis wehl naw beigts. Awises raksta, ka taggad arri Italias walstis kahdus karrā-kuggus nosuhtifchoht us Tuni, lai tee to leetu tur beids pehz Sprantschu prahta.

Amerika. Wehrgu walstneeku leelais general Lees gan atkal mehginajis seemelneeku leela generala Granta karrā-spehku pee Nort-Annas uppes uswarreht; parleekam duhschigi gan kahwees un dands fuschu atkal krittuschu, tomehr welti bijis, jo Grants wehrgu walstneekus dsinnis atpaffal.

Mejikas jaunais keisers sawā walsti wehl naw abrauzis, bet gaididami gaida to ikdeenās un dands fints weetas us zella no juhras libbs Mejikas leelam

pilfatam ustaisfuschi lepnus gohda wahrtus un wiffadas preela parahdischanas. Pa tam Sprantschu saldateem wehl dands weetas itt nikni jakaujahs ar Mejikas wezza presidenta Juareza maseem karrā-pulleem.

S—j.

* No Widsemmes.

Kur mihlestiba parahdahs, tur Deewa fwehtiba. Jo pats Deews irr ta mihlestiba. Un schi irr ta fwehtiba, ko Deews dohd, ka mihlestiba atkal mihlestibu dsemde, ka labs prahts, ko zilweks zitteem parahda, atkal pee scheem labbu prahtu pamohdina. Un kur tahda mihlestibas parahdischana, tur arri mums, kad to redsam woi dsirdam, buhs libbs preezatees un to Kungu teikt, ka wiensch arri muhsu laifos, kur til dands naidas un schelschanas, Deewam schehl wiffu-wairaf starp kungeem un pawalstneekem, preekschneekem un appalschneekem rohdahs, kur nemeers, dumpis un nepaklausischana gandrihs wiffas semmu semmes pohsta un samaita, — mums buhs preezatees un to Kungu teikt, ka wiensch scho mihlestibu wehl ne lizzis wiffai sust. — Tahdas dohmas man schahwahs prahtā, kad no draugeem Widsemme dabbuju grahmata, kas stahsta par tahdu mihlestibas parahdischanu, ko weena pagasta laudis sawam zeen. kungam atneffuschu. Widsemme Nihgas aprinki leelskungs Paul von Stein Jaunpilsmuishā 16tā Maija mehnescha deenā sawas sudraba kahsas noswinneja. Wensch bij 16 gaddus scho sawu dāmtumuishu ar gudru un schehligu prahtu waldijis, saweem laudim wiffadu labbu wehledams un darridams. Par scho laiku laudis gan dabbuja ar sawu kungu eepashtees; un kad nu winnam ta gohda un preela deenina atnahze, ka libbs ar sawu laulatu draugu sawas sudraba kahsas swinneja, kad mihli raddi un draugi pee winna sabrauze, tad arri pagasta laudis no sawas puffes mihlam kungam un tehnam bij ihpafchu gohdu fagahdajuschu. No pascha rihta draudses fshlmeisters libbs ar fshlas behneem un zitteem dsedatajeem polwerki, — kurrā taggad dsihwo Jaunpils leelskungs no pehena gadda, kad wensch paschu leelo muishu jaunakeem brakteem bij atwehlejis, — fapulzejahs un wehl wiffi Jaunpils un arri mahzitaja muishas fainneeki, un dsedaja jaukas garrigas dsesmas us 4 balsim. Kad leelskungs no tahm usmohdinahts pats sawu fuschu widdū eestahjahs, tad Jaunpils pagasta wezzakajs Dengu Schmit ar firsnuigem wahrdeem mihlam kungam pateize par wiffu winna labbu un gohdigu waldischanu, un wesselibu un labbu laimi winnam un winna laulatam draugam libbs firmam wezzumom wehledams, pehz wiffa pagasta wahrda tam eedewe

smukku no fudraba istaifitu un eeffchypuffe apseltitu bikkleri. No ahrenes schis bikkleri bij ar wihua-kohka lappahm flunstigi isgresnohts un schis wirsraakts usliktis: „Sawam jeenigam leelungam P. v. Stein winna fudraba kahu deenā, tai 16tā Maiji 1864, par mihlestibas dahwanu winna no firde mihledami pawalstneeki.“ Schahs mihlestibas dahwanas fanehmejam ir dewejeem preeka affaras no azzim birre, un pats leelungas no sawu kauschu prahta tā bij fagrabbts sawā firde, ka tiklai ar ihseem firsnigem wahrdeem warreja pateiktees. Wiffi nu tikke us maltiti luhgti, un kad pufdeenas stunda atnahje, fapulzejahs leels kauschu bars. Te wiffi gohdam tikke meeloti un pats leelungas ar zitteem kungeem eenahje sawu kauschu widdū. To gohda-bikkleri peelehja ar wihnu un pats leelungas udschere sawa pagasta kauschu wesselibu. Tad pagasta wezzafajs bikkleri no leelunga rohkaum nehmis usdschere leelunga un winna laulata drauga wesselibu un labbu laimi, un wiffi weesi no krehseem pazehluschees ka ar weenu mutti un ar skannigu balsi sawa leelunga gohdu klaigaje. Patam wiffi weesi zits pehz zitta no ta bikklera malziuu dschere. Pehz maltites wehl laudis kohpā palikke gohdam farunnadamees lihds wehlam wakkaram; tad ihpafchi wehl dabhuja islustetees par flunstigu ugguni un smukku musihki, un beidschot preezigi un pateikdamees aisgahje. Wehl ohtrā deenā leelungas preeksch teem laudim, kas pirmā deenā ne warreja wis peenahkt, preeksch wisseem nahburgeem, meldereem, frohdsineekeem un zitteem gohda maltiti tikke sataifht, un tā beidschahs schahs gohda deenas ir laudim par mihlu un jauku peeminu. —

Mehs scho sinnu par tahdu mihlestibas parahdischanu ne warram beigt nekā ar scheem wahrdeem: Lai Deews dohd wiffur labbus un prahtigus lungus un waldineekus, kam sawu kauschu ihstems labbums ruhj; bet lai arri dohd wiffur labbus un gohdigus laudis, kas sawu lungu labbu prahtu un darrischanu ar pateizibu atsiht. Un kur Deews tahdus dewis, kā winnā pagastā Widsemme, tur lai winsch tohs uatur us raddu raddeem un mihlestibas un pateizibas faites stiprina wisseem par ihstenu swehtibu un Deewam par gohdu!

Gr.

* **Woi buhs mahjas pirkt?**

II.

Par scho masu mahjinnu pirzeju zitti jau effoht tā teikuschi: Ja warroht dabhuht tik lehti mahjas nopirkt kā schis, — par 1200 rubuleem ween, un ja tikloi peehta dalla pirkshanas naudas tuhda effoht ja ismalfa, ja tiklai 4 pragentes effoht malfajamas par to,

kas us parradeem wehl paleekoht un ja lungs ne spreeschoht scho parradu noliktōs terminōs mas gaddu laikā ismalfaht, — tad gan effoht lehti pirktas, tad warroht illatrs pirkt, kas ne effoht pawiffam tufschineeks. Bet ja par mahjahm praaffoht 2 tuhstoschu, ir 3 woi 5 tuhstoschu rubuku — kursch tad gan drihffoht mahjas pirkt? Tad, ja tihf, lai tee baggatee pehrf, kam wiffas ziffas ar naudu peebahstas.

Atkal zitti par scho mahjinnu pirzeju effoht tā spreedusch: Tas par tahdahm masahm mahjinahm aplam un par dauds malfajis! Apkehrees, ka sawu naudu paspehlehs, ka no tahm 11 puhraweetahm ne mihscham ne warrehs tohs parradus lihds ar tahm intressehm ismalfaht, — tad tik steidsees kahdu mukki peelabbinahkt, kas tahs us renti nehmis — un warribuht atkal zittu sinnahs peerunnahkt, kas tahs mahjinas no winna nopehrf un winnu tā pawiffam atpesti no nelaimes.

Wehl zitti effoht spreedusch: Ahre — gif tas irr gudrs! Pats leelungam malfajis tiklai 45 rubf. gadda rentes, bet nu pats par gruntineeku palizzis, tahs paschas mahjinas zittam tuhda isrentejis par 110 rubf. un ja aprehkina nauda to, kas rentineekam wehl jadohd wezzam faimneekam, — to ruhmi, fillumu, dahrsu un pfawu, pateesi 40—50 rubf. wehrtus, — un to peerehkina pee rentes, tad tas mahju pirzejs nu dabhu papillam 150 rubfus gadda rentes — tas irr trihskahtigi leelaku renti nekā pats malfajis. Pats teizis, ka tahm mahjinahm effoht weegla semme. Lai nu winna rentineeks sinnahs un ranga, kā mahju pirzejam tahdu aplam leelu renti ismalfahs!

Tahda ta pasauke! To paschu leetu un darbu, lo weens isteiz par labbu, ohtrs waino un atmet. Zits spreesch, tas irr lohti lehti pirzis, atkal zits spreesch, tas par dauds dahrgi malfajis. Kurram nu taifniba — kurram lai nu drohschi tizz? Tadehl melesim smalki, woi tam wihram bij wehrtōs schihs mahjas tā nopirkt? woi lehti jeb dahrgi pirzis?

Teem teizejeem, kas spreedusch, ka tahs mahjinas lohti lehti nopirzis un ir teem, kas spreesch, ka aplam pirzis, — atbildefim tā: dahrgi naw pirzis, bet arri naw lohti mas malfajis; bet tā rahdahs, schihs mahjas gohdigi aismalfatas, kā peenahlahs. Bijusch gohdigi pahrdeweji un gohdigi pirzeji, — ne weenam ne ohtram naw pahri darrihts.

Ja tahm mahjinahm tiklai 11 puhraweetas arramas semmes ar 33 puhraweetahm pfawu un tik mas ganneku, ka ne warr lauku peepleshf, tad par 1200 rubf. gan naw lohti lehti nopirktas. To no teem 1200 rubf. kapitāla, ja tas tur gibb dschwoht, tam ne 4 bet ja mas jarehkina 6 pragentes auglu, tas irr 72 rubuku, kas tam isgaddus ja-idsenn no tahm

3 puhra un 2 seeka weetahm iffatrâ laukâ. Lai nu ir buhtu tahs 33 puhraweetas pŕawu, kas tahdahm mahjinahm papilnam fuhdu gan warretu doht, tad arri ŕinnam, lahdaš plikŕas daškahit muhŕu laikôs tahs pŕawas. Jo no tehwa tehwu laikeem tahs gan irr pŕantas, bet nekad naw fuhdotas nedš gohdigi kôhptas. Kur tad ŕaimneeki warreja fuhdu un laika nemit pŕawas kôhpt? Ja pilŕatneeki no ŕawahm iŕgaddus fuhdotahm lihdsenahm pŕawahm no puhraweetas tikkai rehŕina 7 lihds 10 birkawu, bet no nefuhdotahm tikkai 4—6 birkawu ŕeena — jif weŕumu ŕeena tad lai dabbu lauzineeks no ŕawahm ne muhŕam nefuhdotahm un zehrpŕu un zianu pilnahm pŕawahm?! Meŕŕu un baŕkus nei leelkungi nei krohnis mahju pirzejeem jelle wairš ne dohd. Ja-pehŕ wiŕŕi baŕki, malka un ŕhaggari par ŕkaidru naudu. Bet nu wehŕ kaŕpeem un algadŕŕeem ŕhôs laikôs jadôhd 3 kaŕtigi leelaka lohne nekâ wezzôs laikôs un ŕheeh wehŕ naw ar meeru, bet ŕurgôs taiŕahs aiŕet pa paŕauli, ja ne peelŕŕŕohit wehŕ ŕho to pee lohnes. Kur tad nu wehŕ ta gruntineeka paŕŕa pahr-tiŕŕhana ar ŕeewu, behrneem woi mihtem mittinaja-meem wezzakeem, un wiŕŕas tahs krohna un pagasta nodôhŕŕhanas un preŕandes x. x. x., kas iŕgaddus jamakŕa. Râ lai wiŕŕu to iŕdsenn no tahm 3% puhraweetahm kaŕtrâ laukâ. Kur lai nemm tahs 4 prazentes par to parradu un arri to kapitala daŕku, kas leelkungaŕ jadabbu no tahm mahjinahm. Tadeht pateeŕi gan ne warr wiŕ teikt: tas par daudš lehti tahs mahjinas nopirzis.

1200 rubuti gan naw nekahda leela nauda par mahjahm, tomehŕ irr deeŕgan un lâ peenakŕahs maŕŕahs, ja peemiini tahs 11 puhraweetas arramas ŕemmes. Prahla zilweks buhdams ne warri wiŕ teikt: par tahdu kuntraŕti ŕawas rentetas mahjas tuhdaŕ patš nopirktu. Jo patš ŕaprehti: ka — ja tawâš rentetas mahjas ne irr tikkai 11 bet warrebuht 33 woi 110 puhraweetu arramas un warrebuht ŕipras ŕemmes — tad tahs jelle ne warri dabhuht pirkt par tikkai 1200 rubl. kâ ŕhŕis pirzis — bet tad pehž tahs paŕŕas lehtas taŕŕeereŕhanas tewim buhtu jamakŕa par tawahm 33 puhraweetahm ar wiŕŕu kas pee tahm peeder, 3 reišes wairak nekâ winnam, prohti 3600 rubl. — un ja tewim irr 10 reišes wairak ŕemmes, tad arri deŕmit reišes wairak naudas par to buhtu jamakŕa. Jo ja tu tirgû par 1 puhru rudŕu nemmi 2 rublus — tad par 3 puhreem nemmi 6 rubl. un par 10 puhreem 20 rublus! Tadeht pee maŕahm mahjinahm gan warri lehta ki taŕt nekâ pee leelohm, jo pee maŕu mahjinu pirŕŕhanas arri maŕ naudaš waijaga, ko gan weeglaki warr ŕakraht nekâ tohš 4 woi wairak tuhŕŕoŕŕu rubl. par leelahm mahjahm, kaŕhda ta prezze, tahda ta nauda. Teŕta pirzeju

gan irr daudš tirgû, bet barrota wehrŕŕa pirzeju gaddahš maŕ, tadeht ka ne kaŕram tik daudš naudas to nopirkt, nedš arri ŕpehž wehrŕ ahtri deeŕgan apehŕt.

Kad nu kâ apdohma un aprehŕina wiŕŕu, kas ŕho maŕu mahjinu pirzejam no tahm 11 puhraweetahm ja-idsenn, tad daŕŕam paliks bail par to leelo rehŕinummu un tadeht ŕahks ŕpreest un teikt: tas aŕlam darrijis — **par daudš dahrgi maŕŕajis!** Ko tas lihds, ka tikkai pirŕŕhanas naudas peekta daŕla tuhdaŕ un tikkai 4 prazentes jamakŕa un tik ar laiku tee atliŕkuŕŕheeh 940 rubl. parradu maŕŕajami. Tomehŕ ne muhŕam tas ne warr no parradeem iŕkultees. Tahs mahjas ja-ap-kôhpt, paŕŕeem jaŕahrteek no tahm un tad iŕgaddus par 960 rubl. jamakŕa 38 rubl. 40 kap. intreŕŕu un wehŕ 80 rubl. kapitala kaŕdus 12 gaddus pee leelkunga maŕŕajami. To itt nebuht ne ŕpehž iŕdŕiht no tahm mahjinahm. Ja uŕ puŕŕi lehtaki par 600 rubl. buhtu maŕŕajis, tad tikkai lehti buhtu nopirzis, un tad taiš mahjas drohŕŕi par gruntineeku warr dŕihwoht. Ja mums par mahjahm ar 33 puhraweetahm, tas irr ar 11 puhraweetahm kaŕtrâ laukâ, pehž ŕhi tirgus 3 tuhŕŕt. 600 buhtu jamakŕa, tad tas par daudš dahrgi — tad mahjas ne warram pirkt. Peekto daŕku eemakŕajohit mums tuhdaŕ 720 rubl. buhtu ja-ismakŕa un tad wehŕ iŕgaddus par teem atliŕkuŕŕeem 2880 rubl. kapitala parradeem 115 rubl. 20 kap. intreŕŕu buhtu jamakŕa. Ar ko lai nu tohš kapitala parradus iŕmakŕa? Tadeht naw wehrŕs mahjas pirkt un labbaki irr renti maŕŕahit.

ŕheem teikŕim kâ: Tâ ne warri wiŕ tik tuhdaŕ ŕpreest par mahju pirŕŕhanu un tadeht wiŕŕu mahju pirŕŕhanu atmeŕt. Ne warri wiŕ itt wiŕŕas mahjas taŕŕeereht pehž weena un ta paŕŕa zenna. Kweeŕŕinu ŕaimneekam irr 10 puhraweetas labbas mahšs ŕemmes kaŕtrâ laukâ, un arri Purwinu ŕaimneekam irr 10 puhraweetas kaŕtrâ laukâ, lai buhtu ir abbeem weenadas pŕawas. Woi ŕhŕis mahjas pehŕkôht abbi weenadu naudu dohš un warre doht par tahm mahjahm? Teikŕi — ne. Kweeŕŕinam jamakŕa daudš wairak nekâ Purwinam, jo winnam mahšs ŕemmes, ŕchim purwaina ŕemmes. — Bet ja nu Purwini irr 7 wehŕes no leela pilŕata, Kweeŕŕini irr 70 wehŕes no pilŕata — woi tad ne ŕprediŕi atkal zittu maŕku par ŕchim 2 mahjahm? — woi tad warrebuht Purwinam par ŕawahm 10 puhraweetahm ŕliktas ŕemmes ne buhš tikpat daudš jamakŕa, kâ Kweeŕŕinam par ŕawahm 10 puhraweetahm labbas ŕemmes? Meggi pœ mahju pirŕŕhanas daudš leetas jalœk wehrâ. Iŕlaŕŕi muhŕu ŕhigadda Awišes Nr. 7, tad redŕeŕi, ka Krohnis iŕdewis tahs Emilgu Kalniniu mahjas ar 14 puhraweetahm arramas ŕemmes par 1794 rubl., bet tahs Kweeŕŕinu mahjas ar 59 puhraweetahm arramas ŕemmes par tikkai 2646 rubl. — tas irr, kaut Kweeŕŕineem ir 4 reišes wairak arramas ŕemmes un arri pŕawu

nelä Smilgu Kalnina, tad Kreewinsch naw wis maffajis tschetri reises wairaf, bet tikkai puffsotru reises wairaf maffajis par Smilgu Kalninu. Smilgu Kalnina mahju pirzejs pateesi ne buhtu maffajis 2—3 reises wairaf par mahjahm nelä Kreewinsch, ja schis ne buhtu pawiffam zittadas nelä winaas.

Bet lai nu rangam, woi to maso mahjinu pirzejs pateesi aplam un par dauds dahrgi tahs schi pawaffari nopirzis, jeb woi tam bij wehrts tahs pirkt?

Par tahm 11 puhraweetahm arramas semmes un 33 puhraweetahm plawu, 2 juhdses no Jelgawas, 1200 rubulus warrejs gan drohschi maffah. Jo 4 prazentes intressu maffajohit tam 48 rubl. intressu taggad nu ifgaddus jarehkina, bet paprecksch tas 45 rubl. rentes ifgaddus irr maffajis. Par teem 3 rubuteem, kas tam taggad wairaf ifgaddus jarehkina, winsch nu irr polizzis par mahju gruntineeku — tam nu irr sawas dsimtas mahjas un tam wairs naw jabihstahs, ka kad rentineeka funtrahtes gaddi pagallam, zits kahds to warretu pahrschliht un tam tad buhtu ja-iseet no tahs weetas, tur tehwa tehwi warrubht jau dsihwojuschi. Gruntineeks nu skaidri sinn, ka winna behrnu behrni drohschi sawa nopirktä grunte warrehs dsihwoht un palikt, ja tikkai Deewu luhgs un tikkuschi strahdahs un gohdigi dsihwohs.

Bet ja kahds teiktu: Tä nu gan labbi buhtu — ja tikkai mahju pirzejam us lakla ne paliktu tee leelee kapitala parradi? Ar ko lai schis nu ismalfa tohs 960 rubulus kapitala, kas no pirkschanas naudas wehl paleel maffajami no schihm mahjinahm. Ja 12 gaddu laikä no schi parrada gribbetu kluht wakkam, tad tam ifkaträ gaddä bestahm intresschm arri wehl 80 rub. kapitala leelkungam buhtu jamakfa un tä tad 80 un 38 rub. 40 kap. intressu, tas irr 118 rubl. 40 kap. par gaddu nu jamakfa. Til dauds tahs mahjinas jelle ne warr nest.

Deesa gan — un to schis gudrais wihrs pehrkohit pateesi gan arri wehrä lizzis. Jo jelle sinni, ka winsch ar nopirktahm mahjahm darrijis. Tahs isrentejs zittam par 110 rubl. un ja peerehkina to, kas rentineekam jadohd winna tehwan, tad tahs isrentejs par 150 lihds 160 rubl. Un redsi — woi nu tam naw bes behdahm tee 118 rubl. 40 kap. sagahdati, kas tam us 12 gaddem par tahm mahjinahm jamakfa, lai tam 12 gaddu laikä tahs dsimtas mahjas bes itt nekahdeem parradeem paleel? Schis prahta wihrs, tizzom, nu gan darrihs tä: Kungam pirkschanas deenä ismalfajis 240 rubulus, tam paleel parradä 960 rubl. un 1865 gaddä tam nu kungam jamakfa: 38 rubl. 40 kap. intressu un 80 rubl. kapitala, tas irr 118 rubl. 40 kap. — Bet nu redsi, ar to renti (150 rubl.) winnam schi nauda jau irr sagahdata gattawa (wehl kluht tehwan sawa ruhme). 80 rubl. no teem parradeem

tä ismalfajis, tad 1866tä gaddä tikkai 880 rubl. kapitala parradu atleel, un tadehl ohträ gaddä tam tikkai 35 rubl. 20 kap. intressu buhs jamakfa un ja winsch tohs 110 rubl. rentes naudas kungam atdohd, tad ar to kungam tai gaddä buhs ismalfajis ne ween tohs 35 rubl. 20 kap. intressu, bet wehl kluht 77 rubl. 80 kap. kapitala. Tad tam us trescho gaddu tikkai wehl atleel 805 rubl. 20 kap. kapitala un 32 rubl. 20 kap. intressu maffajami. Tä wissu rentes naudu leelkungam ifgaddus atdohdoht ifkaträ gaddä kapitala parrads un intressu maffa paleel dauds masaka un beidsot til ahtri masinajahs, ka mahju pirzejs ar to renti ween 12 gaddös itt wissus pirkschanas parradus buhs ismalfajis, wehl kluht mihlo tehwa apgahdajis un tad sawas dsimtas mahjas bes itt nekahdahm pirkschanas parradeem pats warrehs turreht jeb ar lahm darriht, ka pascham patihl. — Tais 12 gaddös pirzejs nu gan ne warr tahs mahjas pats walidht, — bet, ja nu pats teizahs buht leels strahdneeks un pelnitajs, tad gan sinnahs tais 12 gaddös neween sawu deenischfigu maisiti zittur pelnitees, bet gan arri sinnahs tai laikä labbu graffi eetaupitees, tä ka tad sawas dsimtas mahjas bes behdahm warr ee-eet un tad ka pahrtizzis gruntineeks tur sawu muhschu nodshwoht.

Tahds gan buhs bijis schi gohda wihra padohms un prahts — un pehz ta darridams winsch neween gudri un pareisi darrijis, bet arri tahs mahjinas naw maffajis ne par dauds dahrgi, neds arri par dauds lehti, bet gohdigi ka peenahlahs. Deews Kungs winnam palihdschis un winnu swehrtschis un tizzom, ka ne gaidihs tohs 12 gaddus — bet tad tee 6 rentes gaddi buhs pagallam, ko sawam rentineekam nowehlejis, tad ar Deewa palihgu parradu leelaka pufse tä jau buhs ismalfata un pats tai laikä jau buhs til dauds nopelnijis un eekrahjis, ka spehs leelkungam to atskluschu maso parradu dalku itt ahtri pats ismalfah. Un ja ir to tuhda ne spehtu, bet kahdi 4 woi 5 simti parradä wehl paliktu us tahm mahjahm — tad nekäs ne kaitetu; jo tee 16 jeb 20 rubl. intressu, kas tad wehl buhtu maffajami, tahdam gohdigam fainneekam nekahdu leelu grubtummu ne darrihs. Lai tad Deews winnu swehrti. Bet mehs — lai aplam ne spreescham par tahdu gohdigu mahju pirzeju, bet labbi to apdohmajuschu tad mahzamees, ka prahtigam un tikkuscham wihram pateesi gan bijis wehrts tahs mahjas pirkt — un ka täpat ifkatram gohdigam wihram arri wehrts mahjas pirkt, un ka drohschi to warr darriht, ja to darra ka prahta un deewabihjigs wihrs.

• Wehl kahds wahrds par tſchiganeem.

Par winneem jau deefgan runnabts muhsu ifgahjuſcha gadda Awisës Nr. 15, bet luhgtu lai laffitaji ne faunojahs, kad weht par teem paſcheem ka du wahrdiru runnaſchu. Miſpehnaja gadda Awisës Nr. 3 es luhdsu par Gulantes lehnina fuggas tſchiganeem flaidrakas finnas doht; bet to lihds ſchim wehl neweens naw darrijis. Taggad man paſcham iſdewahs gan zittäs Wahzu Awisës gan grahmatäs atraſt, fur par tſchiganeem un winnu lehnineem jeb waldneekem ſtaſſihts un fo taggad laffitajeem arri ne gribbu ſlehpt.

Kà jau fazzihst pehrna gadda Awisës Nr. 15, tſchiganus manniſa Wahzſemmè 1417 gadda pirmo reiſ. Winni gan buhs no Indu tautas, jo winnu walloda Sanskritei lihdsiga. Kad winni ſawu tehwaſemmi atſtaſjuschi, to newarrehs nekad iſdibbinah, jo no tam winneem naw neſahdi ſaraſtiti ſtaſſti, arri neſahdas teikas un paſaffas. Indu ſwehtäs grahmatäs gan atrohdahs daſchadi ſtaſſti, bet tee til ſihmejahs uf teem no Deewa iſredſeteem un iſwehſeteem, pehz winnu dohmahm, bet ne uf netihreem un atneſteem zilwekeem, kahdi tee tſchigani bija.

To arri ſklaidri ne ſinn, zil ilgi winni Verſä un tais zittäs aplahrt buhdamas ſemmës mittuſchi un ka winni no turrenes — piluigi zaur gadda ſintena ſtaigafchanu — pee mums atnahkuſchi. Pee mums wiſſa nizzinaſchana un pulgoſchana winnus ne warr iſnihzinah un no ſchejenes aiſdihst. Taggad kahds teefas lungs Richard Liebig, kas trihdeſmit gaddus tſchiganus irr wehra nehmis un no teem ſcho un to iſklaufchinajis, ſaraſtitiſ kreetnu grahmatu par winnu buhſchanu un wallodu.

Tſchiganu augums irr widdiſchis, winnu meefas ſmuidras un lohzeſki lunkani. Dähs ſeewas naw wis iſt ſlaiki un ſmuſki no-augufchas kà tee wihri, tomehr atgaddahs winnu ſtarpä daſchas ſlaiftas. Dähs praſtas tſchiganeetes ahtri pee-aug un atkal ahtri nowihſt. Nemas naw fo brihnotees, ka winnas til 30 gaddus wezzas buhdamas jau kà wezzas babbas iſraugahs, kad til apzerram, zil winnahm grukti klahjahs aplahrt klenderejohst un zil gruhuma tahm Jareds no winnu paſchu wihreem. Preeſch ſcheem winnas arween irr netihras, winni ne aiſkarr neſahdu ehdeenu, fur ſeewa ar ſaweem ſindraſeem til peeſittuſees. Neweens tſchigans ne taifa appaſch dſihwojamas ehlas pagrabu, jo ſeewas pagrabam pa wirſu ſtaigadamas pagrabä buhdamas ehdamas leetas ſagahniu. Tſchigans arri irr bailigs, ka zitti winna ehdeenu ne ſagahna un tapehz dauds no winneem paſchi grahpjus, galda traufus un zittas pee wirtſchaptes waijadſigas leetas wedd lihds. Dè warr atkal manniht, ka winni no Indias laufchu flaffas. (Balaffeet Aſtas

lantfahrtes iſſtaſtiſchana 110 lappas puffè.) Kreetnas gruntigas tizzibas tſchiganeem naw. Winni tizz weenam leclam Deewam debbeſis, no ka ſibbens, pehrkonſ, ſneegs un leetus nahf un kas iſklaträ nakti ſawas ſwezzites, tahs ſwaigsnes aiſdedſina; bet ſchi winnu tizziba irr tumſcha un neſklaidra. Par debbeſi winneem irr ſwehtaka ta ſemme, kas pehz winnu dohmahm patte no ſewis gaddijufees un lihds ſchim paſtahw, un naw wis no Deewa raddita. Woi winni muhschigu dſihwoſchanu tizz, ne warr ſklaidri ſinnah, jebſchu tee uf ſawu peederrigu kappeem wihnu, allu jeb brandwihnu iſſeedami tahdä wiſſè uppure. Ahriſi ta leelaka dalla turrähs pee kruſta-mettejeem, jo kà winni Kattofus ſauz; muhsu tizzibas beedrus winni nizzina un ſauz par beefgahweem. Sawus behrnus winni gan leel muhsu tizzibä kriſtiht, bet to tee gudribas pehz darra kahrodami pehz luhmu-naudas. Daſchi tſchigani arri daſchäs weetas wairaf reiſes leel kriſtitees. Paulates tſchigans til retti leelähs, warrbuht tad, kad winnam preeſch ſawas ſeewas paſſe waijadſiga. Winni tizz, ka kriſtijeem zilwekeem dimi Deewi effohst, weens leels iſaudſis un ohtris maſs. Leelais Deews jau effohst mirris un waldſchana tam maſam nodewis. Kad tſchigani Giropä pirmo reiſ raddahs, tad wiſſus weens lehninſch waldija. Tſchiganu lehninu wehl warr pee Gulantes tſchiganeem atraſt, wiſſeem zitteem til irr waddoni. Wahzſemmè irr tahdi trihs, wezzos un jaunds Bruhſchös un Annowerös; un pehz ſcheem winnu waddoneem tohp arri tee tſchigani eedalliti. Wezzos Bruhſchös, kurru ſihmes irr melns un balts, preede winneem irr ſwehts lohks. Jaunds Bruhſchös, kurru ſihmes irr ſaſſch un balts, behris ſcheem irr ſwehts lohks. Annowerös winnu ſihmes irr melns, ſils un tumſchi dſeltens. Teem waddoneem naw wairas tahda warra par ſaweem appaſchneekem kà preeſchlaifös, fur winni weenu warreja ſehloht un kad patikka ſohdiht ar nahwi. Taggad winni til irr kà polizejas lohzeſki; winneem irr tas ſeegelis, fur wirſu eſis ar rihſeem, jeb tahs tſchiganu nodallas ſwehta lohka lappa. Schis waddons apſtiprina laulibas, kad waijaga arri iſſchirr, peeſihme dſimmuſchus un mirruſchus, un wainigus apſtrahpe woi nu ar meeſigu ſtrahpi jeb zaur iſſlehgfchanu no tahs bandes. Bet wiſſch tohs atkal warr peenemt, kas tahdä wiſſè noteel: Kad wairaf tſchiganu ar ſawu waddonu ſapulzejuſchees, tad ſchis paſneeds tam nizzinatam weenu bikkri ar dſehreenu; kad ſchis to bikkri ar ſawahm luhpahm aiſkarr, tad irr atkal kreetns tſchigans un winnam wezzu wainu wairas ne warr pahmeſt.

Tas pehdigais tſchiganu lehninſch Wahzſemmè gan buhs Maſſimilians bijis, kas woi trihsdeſmit gaddu

karra laika jeb wehlat dshwoja. Wahzsemmes tshigani no schi lehnina wehl taggad daschas leetas stahsta. Ne tahtu no Milanes pee Selstehes pilfata kahda mescha wehl taggad lohti wezza wihsne tohp rahdita, kur dselsu zemmes ar rinkeem eestias. Pee scheem rinkeem Maksimilians sawu sirgu peefehjis, kad wunsch lohschi apgehrbees ar sohbenu eelsch selta makstehm pee sahneem, appalsch schihs wihsnes teefu spreedis. Wunsch effoht negants un warrens waldineeks bijis, lam arweenu bende lihdi gabjis, jo tahs wiffumasakas wainas wunsch ar nahwi sohdijs. Tahdu zeetu waldischanu ne warrejufchi tshigani pehdigi iszeest, un weens no winneem, — ka fakka winna pascha brahlis, — to noschahwis ar sudraba lohdi. Selstetes basniza wehl taggad weenu sudraba bikkeri no winneem laikeem paglabbatu warroht redseht.

Taggad tas waddons tohp iswehlehts. Ja no kahdas pamihlias kahds jau reis par waddonu bijis, tad us to pamihliu tahs stimmes wairak krihtoht. Ja nu iswehlehts ar gawilefchanu un trummefchu skannu ir apfweizinahts, tad winnam pasneeds us pukkainu schkihwi kruhsi ar wihnu, pahr kuru diwi krussteem pahrlikti sarti stahw. Tad winnam usleek trihs stuh-rainu zeppuri ar sudraba puschki. Zaunam waddonam tad to kruhsi us weenu wilzeenu ja-idserr un jafasitt; winnam waijaga apnemtees zeeti us tshiganu liffumeem raudsitees un weenu fwehtu lohku stahdiht. Pehz waddona zelschanas tohp ehfts, dserts un danzohts. Tahda wihs tappu Galantè Ghsere par lehnineeni krohmeta. Tur laikam ta lehnina gohdu warrehs behni un raddi bes kahdas wehlefchanas mantoht, un kad tai pamihlia ne buhtu wihrlifchi, lam schis gohds nahktohs, tad seewischkim tas pats peekriht. Katram tshiganu pulkam irr weena ihpascha tshiganu mahtite, arweenu ta wezzaka feewa; bes schihs wehlefchanas ne tohp nelas idarrihts. Saprezeschanas noteek allasch pee jauneem laudim un itt arweenu pee waddona. Schis usleij bruhrganam un bruhtei, kas us zeekem winna preekscha nomettufchees, druszim wihna no mahlu kruhses us galwu; to atlifluschu wunsch pats us jauna pahra weffelibas idserr un fweefsch kruhsi gaisa; jo wairak gabbalos kruhse semme krisdama sapliht, jo laulateem wairak laimes eelsch dshwoschanas. Do aplahrt wasafchanohs tshigani wehl naw atmettufchi un lohti gruhthi nahktohs winnas eeraddinacht us weetas dshwoht. Warretu dohmaht, ka winnu walloda us tahdu aplahrt staigaschanu sihmetohs, jo tai truhft preeksch dshwohka un mahjoschanas katris wahrds.

(Us preekschu beizims.)

J. A.

Karsta mihlestiba.

Kahda meita sawai zeemachte deenestu usteiza teil-dama, ka wianai bruhrgan effoht, kas winnu drihs griboht prezzeht.

„Kas tad tahds taws bruhrgan un kahdu ammatu tas stahda?“ praffija zeemachte.

„Ah! wunsch irr smuks sehns un sehich man basniza ittin prettim!“ atteiza meita.

„Kad tad wunsch tewi prezzehs?“ praffija zeemachte tahlat.

„To es ne sinnu!“

„Bet woi tu tad arri sinni, ka wunsch tewi prezzehs?“

„Es tizgu gan!“

„Woi tu jau daudslahrt un ilgi ar winnu effi lohpa kijufe?“

„Ne.“

„Kad tu ar winnu beidsamo reisi effi runnajufe?“

„Wehl mehns ne effam nemas runnajufchi!“

„Bet ka tad tu fakki, ka wunsch tewi grihb prezzeht?“

„Wunsch arween til mihligi us mannim skattahs,“ atteiza meita; „un es tapehz dohmaju, ka wunsch grihb manni prezzeht.“
Adolf Allunan.

Wahedu mihklas usminneschana, kas 21mâ Nummeri.

Kohks — lohgs — lohks.

—er—

Wifsjaunakas sinas.

Rischni-Nowgorodes pilfata to leelu ugguns grehku tiklai pehz 12 stundahm spehjuschi sawaldih! Idedsis tahds plazzis, kas gandrihs weritu garsch un plats (¼ kwadrata werstes) un nodeggufchas 1 tuhft. 614 bohdes un 148 zittas ehkas. Wehl ne sinn, zaur ko schis ugguns grehks zehlers.

Riffingè 7ta Juhni Gistreikeru keisers un keisereene us maltiti bij luhgufchi muhsu Keiseru un Keisereeni, Leelwirflu Konstantinu Nikolajewitschu, Baijeru lehninu, Wirttembergas krohamantineeku un winna augtu gaspaschu muhsu Keisera mahsu, Nassawas erzogu, Effes prinzi Aleksanderu un prinzi Wasa. — 11ta Juhni Gistreikeru keisers nobrauzis pee Bruhfchu lehnina Karlsbahde weffelibas awota Behmeru semme.

Londonè naw falihgufchi un karsch attal fah-lahs. —
E—j.

S l u d d i n a s c h a n a s.

No **Krohna Wirzawas** pagasta teefas wiffeem, kam derr sijnacht, tohy issluddinahrt, ka no **Imas Zuhna deenas f. g.** galwas naudas un zittas maffaschanas, ka arri passas mainischanas tillai weenu pajchu reissi par neddelu t. i. vhrdeenas pee schihs pagasta-teefas prettim nems, un tadehl wiffus, kas zittas deenas ar tabdahm darrischanahm atnahfs, atraidihs un ne peenems. 1

Krohna Wirzawas pagasta-teefä, tai 23schä Maijt 1864.
(Nr. 965.) Pagasta wezzakais: J. Semgall.
(S. W.) Teefas sctrihw.: Weinberg.

No **Kruschkalna** pagasta teefas tohy wiffeem schi pagasta lohjekteem, wiffu wairal tam spirkiam nekruim Jahnim Krifchana deklam Kantowski, kurrei jawas krobna nadohschanas libds schim laikam wehl naw aismalfajufchi — tohy pa wehlefs: ka teem schihs winnu malfaschanas tubdal buhs eemaffahrt, ja ne, tad tee par to dabbuhs atwildeht un pehz lilkumeem buhs strahpejami. Das us to nolifts wiffwehlfakais eemalfaschanas termins irr libds **Imas Zuhna deenai 1864.** Tucllakt tohy wiffas pagasta ka arri muifchas-polizeijas lahgtas, tohs pee Kruschkalnes pagasta peederrigus lohjeklus no seewifschku fa arri to wibrifschku lahgtas, kurreem nehadhas geldigas pagasta-passes ne buhtu, bes nehadhas aifleegschanas un flehgschanas, ufturrecht, bet winnus par arestanteem tai peederrigai teefai nodohht. 1

Kruschkalna pagasta-teefä, tai 25tä Maijt 1864.
(Nr. 96.) ††† Jahne Landowsky, peefehdetajs.
Teefas sctrihwertis: J. Krafft.

No **Veel-Behrses** pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffifchanas pee tabs mantas ta eeffch **Mal-Behrses** Juktu mahjahm nomirruscha fainneeka, pee Krohna Sihpeles pagasta peerastita **Kristapa Sprinka** buhtu, zaur scho fluddinaschanu tohy usajzinati, libds **11tai Zuhna deenai 1864,** kas par to weenigo isslehgfschanas terminu nolifts, schein peeteiltees, jo wehlfai ne weenu wairs ne klauflis; täpat arri tohy wiffi tee, kas tam nelaikim parrada buhtu, usfaukti, sawus parradus tami wirspeemimetä deenä schein ismalfahrt, jo zittadi ar teem pehz lilkumeem darris. 1

Veel-Behrses pagasta teefä, tai 30tä Maijt 1864.
(Nr. 89.) Teefas wezzakais: J. Pring. †††
(S. W.) Teefas sctrihwertis: C. Schwan.

Pezh Kursemmes Kredita-beedribas Spahrkaffes Wiffangstakt apstiprinatu lilkumu § 10 zaur scho issluddinaschanu tohy usajzinati tee, kurreu rohtas buhtu tabs appatschä apfihmetas **Spahrkaffes scheinnes,** kas no Kursemmes Kredita-beedribas irr üdohhtas un pee tabs peedohtas tappufchas ka tahdas, kas nosluddinahas, prohti:

Nr. 3285, — kas 6tä April 1850 farastita un dohta us ta pee **Wirshumuischas** (Holmbos) peerastita **Jeh-faba Swaigunes** wahrda, kas wehl naw pilnigs gaddos. Schi spahrkaffes scheinne irr dohta par 4 rubl. 22 kap. f.;

Nr. 3286, — kas 7tä April 1850 farastita un dohta us ta pee **Wirshumuischas** (Holmbos) peerastita **Jahna Swaigunes** wahrda, kas wehl naw pilnigs gaddos; schi scheinne irr dohta par 4 rubl. 23 kap. f.;

Nr. 3540, — kas 14tä Juhni 1850 farastita un isdohta us ta pee **Lubb-Geres** peerastita **Gottfrieda Thal-berga;** schi scheinne irr dohta par 25 rubl.; un

Nr. 761, — kas 9tä Dezember 1847 farastita un dohta us ta saldata **Jürgena Runges** wahrda, kas irr no **Nekkes Amesmuischas;** schi scheinne dohta par 30 rubl. f.;

tai schihs nosluddinahas scheinnes wiffwehlfai weena gadda laifä, rehknahht no schihs appatschä parast tas deenas (dahnuma), parahda pee schihs Kursemmes Kredita-beedribas waldischanas un flaidras peerahdischanas par to isdohd, ka winneem schihs spahrkaffes scheinnes pateesi peederr; ja tä ne darris, tad schihs Kredita-beedribas Direktori teem augscham peeminuteem zilwefeem to pirmu isdohhtu taggad nederrigu paliffaschu spahrkaffes scheinu weeta eedohs jaunus un weenweenigi derrigus spahrkaffes scheinu norastus. 1

Jelgawä, 12tä Maji 1864. (Nr. 234.)

No **Saldus** krobna pagasta teefas tohy wiffi tee, kam kahdas parradu jeb zittas taisnas praffifchanas pee ta nomirruscha krobna muifchas **Saldus nowadueeka** fainneeka **Judrika Kreuzberga** buhtu, zaur scho fluddinaschanu usajzinati, sawas praffifchanas libds **13. August 1864,** kas par to weenigo isslehgfschanas terminu nolifts, schein peeteiltees, jo pehz schi termina neweenu wairs ne klauflis. Täpat tohy arri tee, kas tam nelaikim to parrada buhtu, zaur scho fluddinaschanu usajzinati, sawus parradus tami wirspeemimetä deenä schi atlibdsnahrt; kas tam pretti darris, tohs ar diwfaberigu atlibdsinaschanu strahpehs.

Saldus teefas nammä, 4tä Juhni 1864. 3
(Nr. 785.) Peefehdetajs: J. Markus.
Krohna teefas sctrihwertis: Külp.

No **Krohna Behrsmuischas** pagasta teefas tohy wiffi parradu deweji un parradneefi ta nomirruscha **Behrs-Sihpeles** Branza meshafarga **Ans Greeninga,** zaur scho usajzinati, ar sawabm praffifchanahm libds **1mo Augustu f. g.** pee schihs teefas peeteiltees, jo wehlfai neweens ne taps klauflis, bet taps pehz lilkumeem nospreests. 3
Sihpelé, tai 3schä Juhni 1864. (Nr. 843.)

No **Krohna Behrsmuischas** pagasta teefas tohy zaur scho fluddinaschanu sumams darrishts, ka pirmdeen tai **6tä Juhli f. g.** eeffch **Udes** muifchas **Kaundsu** mahjahm taps prett flaidru maffu wairafohlitajeem stigi, gohwis, aitas un daschadas mahju leetas pahredohtas. 3
Sihpelé, tai 4tä Juhni 1864. (Nr. 852.)

Labbu meddu

no Kreenwisemmes atfal dabbuja un pahredoht Jelgawä, Kattoku eelä, 2

H. N. Schmämann.

Verantwortlicher Redakteur: Pastor R. Schulz.

Von der Censur erlaubt. Mitau, den 15. Juni 1864. Nr. 97.

Gedruckt bei J. J. Steffenhagen und Sohn in Mitau.

(Te klacht peeliffkums: **Sluddinaschana.**)

Latweefchu Awifchu peelifkums.

Sludhinafchana.

J. Medlich

Engelifchu magafihne,

Mihgâ kalku eelâ, pee zittureifejeem fmilfchu-wahrteem, tai jaunâ G. Minus kunga nammâ teef fchinnî gaddâ, tà kâ lihds fcho laiku, pahrdohstas tahs ihstenas Gistreibu Keisera, jeb Steiermarkas-semmes ifkaptes, gan garras, gan ihfas, gan lihkas, gan taifnas, un arridsan tahdas ar selta wahrdeem aprakstitas, kurras teef nofauktas par patentes ifkaptehm, un irr fchahdas ifkaptes preekfch feena plauschanas flawejamas; tà arridsan tahs atwaffu jeb zinnu, un tahs lohti garras labbibas jeb Pruhfchu ifkaptes, dselsa grabbekli, dselsa fchkippeles preekfch grabwju rakfchanas un semmes-malkas greefchanas, dselsu kehdes — teewas un refnas, lohti geldigas par faitehm un strengehm, un wehl dauds zittadas leetas preekfch mahju-kohpschanas un ufturrefchanas. Wehl luhdsam wehrâ likt, ka pirzeji, kurri prezzi eekfch wairuma eepehrk, kâ leelu muifchu walbineeki, kuptfchi, andelmanni un frohdsineeki, wiffadu prezzi par lehtaku naudu warr eepirkt; bet wiffada dingefchana jeb kauleschana irr leeks laika-kaweklis, jo newens bohdes-sellis ne drihkt neweenu graffiti wairak naudas nemt, kâ prezze ihsteni makfa.

Verantwortlicher Redacteur: R. Schulz.

Von der Censur erlaubt. Mitau, den 16. Juni 1864. Nr. 88.

Gedruckt bei J. J. Steffenhagen und Sohn in Mitau.